

**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS MÉDICAS
CIEGO DE ÁVILA**

Estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa

Methodological strategy to enhance teaching assessment in the Integrated Practical English Language Lessons

Adalberto J. López González (1), Cira Amparo Gómez Ron (2), Anabel Martínez González (2), Daniéyisis Vega Fernández (2), Maribel Linares Pérez (2), Ana Cristina Martínez González (2).

RESUMEN

Introducción: el idioma inglés ocupa un lugar entre las disciplinas académicas que forman parte de los estudios de las Ciencias Médicas. En la educación médica superior cubana, los objetivos educacionales constituyen la categoría rectora del proceso docente-educativo; pero no hay dudas de que la evaluación influye en lo que enseñamos y determina de manera directa lo que los educandos aprenden. **Objetivo:** se realizó una investigación con el objetivo de valorar la evaluación del aprendizaje. **Método:** se entregó a 10 profesores del Departamento de Inglés de la Universidad de Ciencias Médicas de Ciego de Ávila una propuesta metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa. **Resultados:** se considera muy adecuada la estrategia metodológica para potenciar la evaluación en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa. **Conclusiones:** esta estrategia repercute de manera positiva en el mejoramiento del desempeño de los estudiantes y profesores.

Palabras clave: ESTRATEGIA, EVALUACIÓN, CALIFICACIÓN.

ABSTRACT

Introduction: the English language has a place among the academic disciplines that are part of the studies of Medical Sciences. in Cuban higher medical education, the educational objectives are the governing category of the educational process; but there is no doubt that evaluation influences what we teach and directly determines the way that students learn. **Objective:** an investigation was carried out to assess the evaluation of learning. **Method:** in order to foster the evaluation in the English teaching process, a methodological strategy was proposed and provided to the English staff. **Results:** it is considered very appropriate the methodological strategy to strengthen comprehensive evaluation in the Integrated Practical English Language Lessons. **Conclusions:** this strategy has a positive effect on improving the performance of students and teachers.

Keywords: STRATEGY, EVALUATION, QUALIFICATION.

1. Licenciado en Educación, Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar. Universidad de Ciencias Médicas. Ciego de Ávila, Cuba.
2. Licenciada en Educación, Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Asistente. Universidad de Ciencias Médicas. Ciego de Ávila, Cuba.

INTRODUCCIÓN

En los resultados del proceso enseñanza-aprendizaje actualmente se manifiesta un conjunto de deficiencias que ocasionan problemas en el proceso de enseñanza.

La evaluación del aprendizaje es uno de los aspectos que aún resulta ineficiente en la Educación Superior, es este un tema de actualidad en su perfeccionamiento. El hablar de la evaluación del aprendizaje conlleva a que nos detengamos en algunos conceptos fundamentales (10): ¿qué es el aprendizaje?, ¿qué es la evaluación?, ¿cuáles son sus funciones?

Aprendizaje: es toda actividad cuyo resultado es la formación de nuevos conocimientos, hábitos en aquel que la ejecuta o la adquisición de nuevas cualidades en los conocimientos, hábitos y habilidades que ya se poseían.

La evaluación del aprendizaje permite el control y valoración de los conocimientos, habilidades y hábitos que los estudiantes adquieren como resultado del proceso docente-educativo, nos permite comprobar el grado en que se cumplieron los objetivos y constituye un elemento de retroalimentación y dirección del proceso docente-educativo.

La evaluación cumple determinadas funciones entre las que se encuentran:

- ✓ Función de retroalimentación: la información que brinda el profesor es la influencia directa sobre el estudiante objeto de dirección, y la influencia inversa sobre el órgano de dirección es la información que sobre la asimilación del contenido de la enseñanza ofrece el estudiante y que va de éste al profesor.
- ✓ Función lógico-cognoscitiva (instructiva): la evaluación favorece al aumento de la actividad cognoscitiva del estudiante, propicia el trabajo independiente y contribuye a la consolidación, sistematización, profundización y generalización de los conocimientos.
- ✓ Función de comprobación y control (información): informa sobre el logro de los objetivos de la enseñanza, el grado en que se cumple.
- ✓ Función educativa: la evaluación contribuye a que el estudiante se plantee mayores exigencias, desarrolle un trabajo tesonero y fructífero, defienda y argumente sus explicaciones, lo que favorece la formación de convicciones y hábitos de estudio, el desarrollo del sentido de la responsabilidad y la autoevaluación.

En la educación médica superior cubana, los objetivos educacionales constituyen la categoría rectora del proceso docente-educativo; pero no hay dudas de que la evaluación influye en lo que enseñamos y determina de manera directa lo que los educandos aprenden.

DESARROLLO

Para la investigación se tomó como muestra a 10 profesores del Departamento de Inglés de la Universidad de Ciencias Médicas de Ciego de Ávila, una propuesta metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa (CPILI).

La misma consta de la sugerencia de algunas pautas a seguir en el proceso de evaluación de la escritura y una propuesta de escalas para la calificación de los ejercicios orales y de escritura. La realización de la investigación se desarrolló a través de la aplicación de métodos teóricos y empíricos entre los que se encuentran: la encuesta y análisis de documentos.

Instrumentos aplicados

- ✓ Encuesta de opinión: con el objetivo de conocer la opinión de los profesores sobre la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa (CPILI) (Anexo No.1).

Anexo No.1. Encuesta a los profesores del Departamento de Inglés

Objetivo: evaluar la estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa.

Estimado profesor:

Con el objetivo de comprobar la efectividad de la estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa (CPILI), le solicito realizar las siguientes evaluaciones.

1.-La estructura de las escalas es coherente y pertinente para la calificación de los ejercicios orales y de escritura.

Muy adecuada	Bastante adecuada	Adecuada	Poco adecuada	No adecuada

2.- La estructura de las escalas es coherente y pertinente para solucionar el problema.

Muy adecuadas	Bastante adecuadas	Adecuadas	Poco adecuadas	No adecuadas

3- La propuesta de algunas pautas a seguir en el proceso de evaluación de la escritura como un proceso es:

Muy adecuadas	Bastante adecuadas	Adecuadas	Poco adecuadas	No adecuadas

4.- La estrategia metodológica para potenciar la evaluación en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa (CPILI) usted la valora como:

Muy adecuada	Bastante adecuada	Adecuada	Poco adecuada	No adecuada

Muchas gracias por su cooperación.

Análisis de documentos: tiene el propósito de verificar la existencia de las escalas para la evaluación escrita y oral.

En el análisis de los resultados de los instrumentos aplicados se detectaron las siguientes insuficiencias:

- Las escalas existentes para calificación de los ejercicios de escritura y oral no muestran un balance entre las calificaciones y el criterio, lo que puede influir en la validez, la confiabilidad y la objetividad de la evaluación (Propuestas Anexos No.2 y No.3).
- Los profesores evalúan la escritura, en la mayoría de las ocasiones, como si ésta fuera un producto final, lo que refuerza una noción muy limitada de la misma.
- Poco uso de la autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.

Anexo No.2. Impression scale for rating continuous speaking.

Grade	Description
5	<p>Excellent:</p> <ul style="list-style-type: none"> • When the message gives pleasure to listen to. • There is a wide range and fluent control of grammatical structures and vocabulary. • Mispronunciation rarely occurs and fluent flow of speech is present. • The message is clearly conveyed. • Accuracy and fluency predominate. • Errors, if any, are mostly regarded as lapses rather than genuine mistakes. • Accuracy and adequate intonation predominate. • The message is decoded without difficulty.
4	<p>Good:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The communication causes the listener few difficulties. • Adequate range of grammar, structure and vocabulary, but could be more effectively. • Adequate fluency, but occasionally impaired, not affecting communication. • Mispronunciation occasionally occurs, not affecting communication. • The message is conveyed, but it could be improved. • Accuracy and intonation are occasionally impaired, not affecting communication.
3	<p>Fair:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communication with some strains of difficulties.

	<ul style="list-style-type: none"> • Some ideas are inadequate or poorly stated, which might affect communication. • Restricted range and inadequate control of grammatical structures and vocabulary, which sometimes makes the listener ask to repeat. • Fluency is frequently impaired as well as accuracy. • It shows limited word choice. • There are frequent errors of pronunciation. • Frequent repetition is needed to decode the message.
2	<p>Inadequated (poor):</p> <ul style="list-style-type: none"> • It does not adequately convey message. • It lacks logical organization. • There is a poor mastery of grammatical structure. • Limited range of vocabulary leading to a poor word choice. • It shows frequent mispronunciation and intonation problems. • Poor fluency which causes the listener several difficulties. • Misunderstanding frequently occurs, not being able to decode the message.

Anexo No.3. Impression scale for rating continuous writing.

Grade	Description
5	<p>Excellent: Exhibits some or all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grammatical errors are rare and not affecting communication. • Varied, flexible, appropriate use of grammatical, lexical and cohesive elements. • Subject-matter well organized and appropriate to purpose. • Misspellings are rarely found and clear handwriting. • Good mastery and organization of content. • Errors of agreement, tense, number, word order, articles, pronouns, punctuation are rare.
4	<p>Good:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grammatical errors are few, not affecting communication. • Reasonable range of grammatical pattern in clauses and sentences. • Reasonable command of cohesive devices, though with few defects. • Reasonable appropriateness and range of lexis, though with few defects. • Reasonable ability to organize subject-matter in relation to purpose, though with few defects. • Misspellings are few and handwriting is good. • It exhibits few errors of agreement, tense, number, word order, articles, pronouns, punctuation are rare.
3	<p>Fair:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moderate number of grammatical errors, but rarely impairing communication. • Moderate range of grammatical pattern, use of modifiers and complex sentences. • Cohesive devices are used, but it ranges from moderate to inadequate. • Adequate use of lexis, but sometimes it is not appropriate, which threatens communication. • Misspellings range from few to frequent and handwriting is fair. • Errors of agreement, tense, number, word order, articles, pronouns, punctuation range from moderate to average.
2	<p>Inadequated (poor):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Excessive frequency of grammatical errors, which impairs communication. • Very weak command of grammatical structure. • Very poor command of cohesive devices. • Excessive frequency of unacceptable lexical use which most of the time affects communication. • Shows little or no ability to communicate in continuous writing.

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">• Poor spelling and handwriting.• Errors of agreement, tense, number, word order, articles, pronouns, punctuation range from average to excessive frequent. |
|--|--|

Con estas escalas se pone en práctica la validez y confiabilidad de la evaluación.

Problema: ¿cómo potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa?

El objetivo está dirigido a elaborar una estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa.

Uno de los retos de la Educación Superior es que tiene que plantearse la formación de profesionales que, además de una sólida instrucción y educación, desarrollen capacidades que les permitan convertirse en verdaderos creadores y transformadores, capaces de auto prepararse sistemáticamente durante toda la vida.

La evaluación del aprendizaje constituye una de las categorías de la Didáctica más controvertidas y que mayor interés despierta en el personal docente dada su importancia y complejidad.

LA ELABORACION DE UN EXAMEN COMPRENDE LA RESPUESTA A VARIAS INTERROGANTES EN LAS CUALES HAY QUE PENSAR DETENIDAMENTE.

- a) ¿Qué hemos enseñado durante la etapa transcurrida?
- b) ¿Cómo se realizaron la enseñanza y el aprendizaje correspondiente?
- c) ¿De qué modo se puede apreciar con mayor objetividad y precisión lo aprendido?

Cada una de las respuestas a estas interrogantes conducirán a la determinación de los elementos constitutivos de un examen. Estos elementos son los objetivos, las preguntas, las posibles respuestas y las claves de calificación.

La clave es un eslabón fundamental del examen. Cuando una clave está elaborada correctamente contribuye a una óptima calificación y le imprime un alto grado de uniformidad, certeza y objetividad a cada uno de los contenidos que se evalúan. La elaboración de una clave presupone determinar los criterios de valoración por el profesor de las posibles respuestas de los alumnos y los criterios precisos acerca del nivel de conocimientos del estudiante. La clave tiene como elementos esenciales, las posibles respuestas a las preguntas y el valor de cada una de acuerdo con la escala establecida (10).

En las acciones para lograr un proceso evaluativo ascendente, el profesor debe (4):

- Provocar la autoevaluación como punto de partida para una nueva heteroevaluación desde su nuevo patrón de estudiante. Por su parte el profesor también se autoevalúa con lo que perfecciona el proceso por medio de la metodología.
- Estimular los avances de los estudiantes y convertir los errores en fuente de discusión; sacar el mayor provecho de éstos, para provocar la autoevaluación de cada participante del proceso.
- Utilizar progresivamente las actividades a realizar por el estudiante para aprender, en las que desde la práctica tenga necesidades de adquirir la teoría.
- Atender las diferencias individuales, ofrecer preguntas, ejercicios, tareas adicionales a los estudiantes más aventajados (aquellos que estén por encima del patrón grupal conformado), que motiven su reflexión y sean incentivos de nuevos cuestionamientos al resto del grupo; prestar la ayuda necesaria a los menos aventajados (los que están por debajo del patrón grupal conformado).

Propuesta de la estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa

Dentro de esta estrategia se incluyen instrumentos evaluativos que son de gran importancia para efectuarlos dentro de las clases prácticas como parte de las evaluaciones frecuentes. Dentro de estas evaluaciones frecuentes que se realizan en todas las clases el profesor puede utilizar variedad de formas como la autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.

1. Los profesores no ven la escritura como un proceso. Este proceso incluye la escritura de varios ensayos, que es el proceso normal, a través del cual el texto cambia y resurge, a través de la revisión. A continuación sugerimos algunas pautas a seguir en el proceso de evaluación de la escritura.

Primer Ensayo (draft).

- Enfatizar en el contenido, evitar los errores lingüísticos, ya que el alumno se dedicará a borrar, añadir, re-escribir gran parte del texto. Señalar errores en esta fase sería una pérdida de tiempo.
- Realizar comentarios específicos; evitar un lenguaje confuso, jergas, y símbolos, responder con preguntas y comentarios.
- No imponer la propia interpretación acerca del texto del alumno. Esto pudiera tergiversar lo que el alumno desea expresar.
- Notificar las fortalezas y debilidades.

Segundo Ensayo (draft).

- No corregir errores gramaticales o de puntuación brindando la forma correcta.
- Demostrar cómo usar el diccionario en el proceso de escritura.
- Decidir cuidadosamente cuáles errores corregir: aquellos que afectan la comunicación, (mayor/global), los que pudieran estigmatizar a los lectores, los que ocurren de forma frecuente.
- Diagnosticar problemas generales conjuntamente con errores individuales y trabajar con ellos en la clase.
- Realizar un comentario final.

Esta forma de trabajar con la escritura ayuda a cumplir con los principios de la evaluación del carácter sistémico y funcional así como con la función formativa de la misma. Además, se pueden poner en práctica las formas de evaluación relacionadas con la coevaluación y la autoevaluación, al mismo tiempo que se cumple con otra función de la evaluación que es la retroalimentación.

2. Propuesta de escala para calificar la expresión oral (Anexo No.2).

3. Propuesta de escala para calificar los ejercicios de escritura (Anexo No.3).

MÉTODO

Con vistas a comprobar la efectividad de la estrategia metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa, se entregó a 10 profesores del Departamento de Inglés la propuesta metodológica así como las escalas que se proponen para la calificación de los ejercicios de escritura y orales para que consideraran su funcionalidad para el mejoramiento de la evaluación mediante una encuesta que expresa aspectos a través de categorías que se derivan desde muy adecuado, bastante adecuado, adecuado, poco adecuado, no adecuado (Anexo No.1)

RESULTADOS

- El 100 % del personal encuestado clasificó de muy adecuadas las escalas.
- El 100% de los expertos evidencian que la estructura de las escalas es coherente y pertinente para la calificación de los ejercicios de escritura y orales y solucionar el problema.
- El 95% de los expertos valoran de muy adecuada la propuesta de algunas pautas a seguir en el proceso de evaluación de la escritura como un proceso.
- Finalmente, reflejan como muy adecuada la estrategia metodológica para potenciar la evaluación en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa.

CONCLUSIONES

Para potenciar la evaluación en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa se elaboró una estrategia metodológica donde se propone un sistema de instrumentos evaluativos como: la escritura de ensayos para fomentar esta habilidad como un proceso. La propuesta de las escalas para la calificación de los ejercicios orales y de escritura es coherente y pertinente. Los resultados

derivados de la consulta de los profesores del Departamento de Inglés, respaldan la significación práctica de la estrategia metodológica, lo que repercute de manera positiva en el mejoramiento del desempeño de los estudiantes y profesores.

RECOMENDACIONES

Recomendamos que la propuesta metodológica para potenciar la evaluación del aprendizaje sea puesta en práctica en las Clases Prácticas Integrales de la Lengua Inglesa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Abbot G. The Teaching of English as an International Language: A Practical Guide. La Habana: Editorial Revolucionaria; 1989.
2. Vigotsky V. La psicología de Vigotsky. Aprendizaje Visor. 3ra ed. Madrid: Alianza Editorial; 1988.
3. Borroto Cruz R, Salas Perea RS. El reto por la calidad y la pertinencia: la evaluación desde una visión cubana. Educ Med Super [Internet]. Jun 1999 [citado 5 Jul 2013];13(1):70-9. Disponible en: <http://scielo.sld.cu/pdf/ems/v13n1/ems11199.pdf>
4. De Miguel Díaz M. Criterios para las Evaluaciones del Profesorado Universitario. Oviedo: Universidad de Oviedo, Dpto. de Ciencias de la Educación; 1991.
5. Foster P. Task-based learning and pedagogy. ELT Journal. January 1999;53(1):69-70.
6. González Pérez M. La evaluación del aprendizaje: tendencias y reflexión crítica. Rev Cubana Educ Med Super. 2001;15(1):85-96.
7. González Pérez M. Evaluación del aprendizaje en la enseñanza universitaria. La Habana: Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior; 1998.
8. González Pérez M. La regulación como problema especial en la evaluación. La Habana: Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior; 2007.
9. Hernández Santana JJ. La evaluación individual del estudiante como parte del proyecto educativo universitario. Revista Pedag Univ. 2008;3(3):94-108.
10. Lara Díaz LM. Diagnóstico y evaluación. Procesos para la toma de decisiones y mejora en el contexto educativo. La Habana: Centro de Estudios de la Didáctica y la Dirección de la Educación Superior; 2002.
11. Ministerio de Educación Superior (Cuba). Sistema de evaluación y acreditación de carreras universitarias (SEA-CU). La Habana: Junta de Acreditación Nacional; 2005.
12. Arteaga J, Hatim A. Educación de posgrado: estructura y procesos fundamentales. En: Hatim Ricardo A, Gómez Padrón (editores). Literatura básica Módulo de Posgrado. Material de estudio de la Maestría de Educación Médica. La Habana: ECIMED; 2002.
13. Pérez González OL. La evaluación del aprendizaje en la Educación Superior. Santo Domingo: La Escalera; 2007.

Recibido: 6 de septiembre de 2013

Aprobado: 15 de abril de 2015

Lic. Adalberto J. López González Universidad de Ciencias Médicas Carretera Morón, esquina Circunvalación. Ciego de Ávila, Cuba. CP.65200 Correo electrónico: adalberto08@fcm.cav.sld.cu
--